

Schottische
LIEDER

mit englischem und deutschem Texte
für eine Singstimme und kleines Chor.

mit Begleitung

DES
Pianoforte

Violine und Violoncelle obligat,

componirt

VON
L. V. BEETHOVEN
OP. 108.
N: 3.

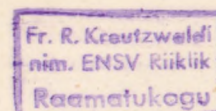
sämmtliche Werke für das Klavier

4^{te} Abtheilung N: 17.

FRANKFURT a/M,

bei Fr. Ph. Dunst.

NB. Diese Lieder können auch für eine Singstimme mit Pianoforte allein executirt werden.



N 76606

Mariechen komm' an's Fensterlein.

O Mary at thy window be.

Andantino quasi Allegretto.

Nº 1

Piano Forte

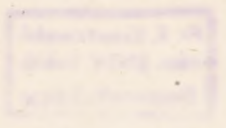
p dol

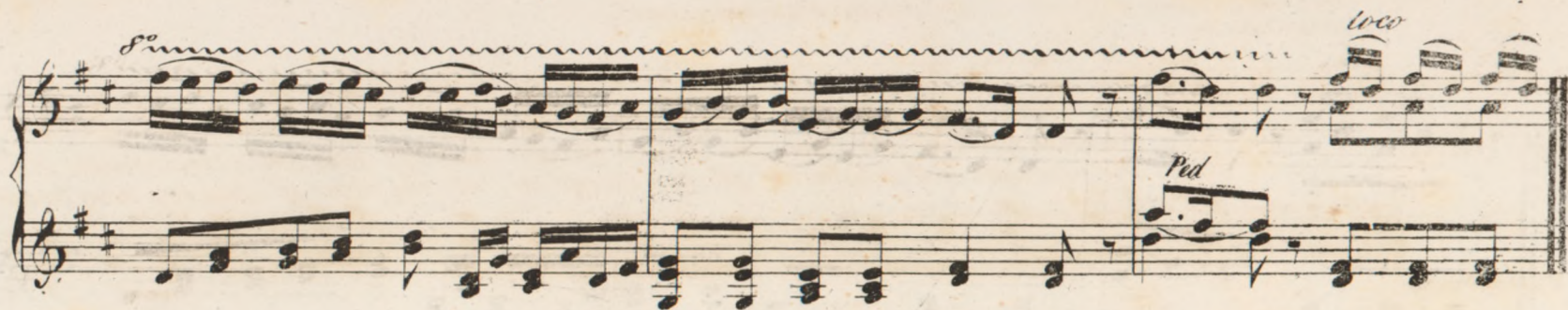
Ma - ri - chen komm' an's Fensterlein, die Uhr das süsse Stündchen zeigt, lass
 O Mary at thy window be it is the wishfullest-joyed hour, those

such - ten Dei - nes Lächelns Schein, dem gier' ger Habsucht Reichthum weicht!
 smiles and glanc'es let me see that make the mi - sero treasure poor! Froh.
 How

weltz ich sein bei Sturm und Brand, ein mu - der Sla - ve früh und spät, bracht ich den Lohn mir mit nach Haus dass
 blythe I would I hide the store, a wca - ry slave from sun to sun could I the risk-reward so cure the

wie Ma - rie chens Treu verweht.
 love-ly Ma - ry Mo - rison!





V. 2.

Als gestern man die Lither schlug
 Im hellen Saal tanzt hin und her,
 Zu Dir den Geist sein Fittig trug -
 Ich sah und hörte sonst nichts mehr!
 Die waren schön, die waren gut,
 Dir galt ihr aller Lebehoch!
 Ach seufzt' ich leis' im treuen Muth:
 Nicht seid Ihr mein Mariechen doch!

V. 3.

Stir nicht, o Mädchen, meine Ruh.
 Ich stürbe freudig ja für Dich!
 In meinem Herzen lebst nur Du
 O nicht dies schuldlos Herz zu brich!
 Kanst Lieb' um Lieb' nicht verlähn:
 Gewähre Mitleid meinem Weh!
 Nicht süßes kann Mariechen sein,
 Wenn ich in stillem Leid vergeh!

V. 2.

Yestern, when to the trembling string,
 The dance gaid thro' the lighted ha,
 To thee my fancy took its wing,
 I sat, but neither heard nor saw:
 Tho' this was fair, and that was brow,
 And you the toast of a' the town,
 I sigh'd, and said among them a',
 Ye are na Mary Morison!

V. 3.

O Mary, can't the wrack his peau,
 We for thy sake would gladly die!
 Or canst thou break that heart of his,
 Whose only fault is loving thee.
 If for love thou wilt na gie,
 At least be pity to me shown;
 A thought ungentle canna be
 The thought of Mary Morison!

O Zaubrin leb wohl.
Enchantress fare well.

*Andantino grazioso
con espressione*

Nº 2
Sängstimme

Piano-Forfe

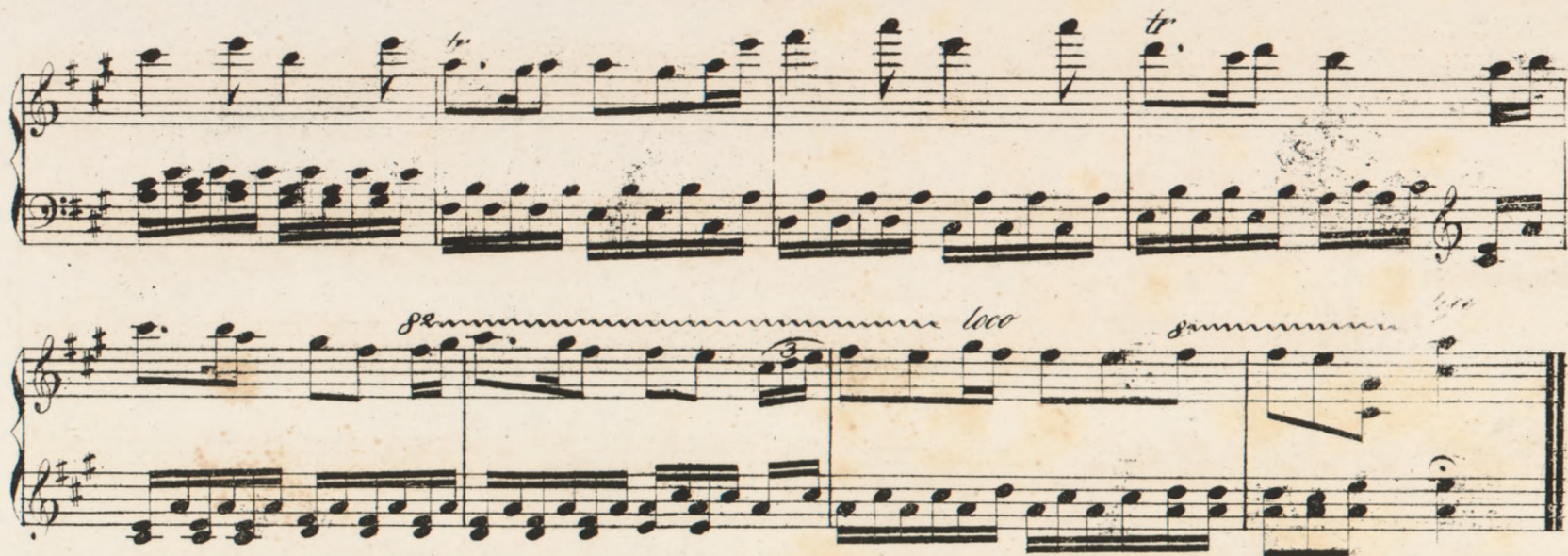
O Zaubrin leb wohl! In Deiner Liebes-bande hab' oft süß ich verloht. Nachts den
En-chantress-fare well who so oft has decey'd me at the close of the ev'ning trough

Wald noch durchstreift, dass der Waidmann erstaunt, wenn rild in Hai-de-lan-de vom
Woodlands to roam, where the fo-ros ter la ted with wonder es-pied me sich

From the wood scene she was quitting for home. Fare well and take with thee thy numbers wild speak long the

Wer so wechsdelt in Wonnu und in Weh! O nur ein zärtlich Herz, dass Liebe will brechen, vor
Can-qual let ride of rapture and we. Oh none but some to vor schoscheart stimpere breaking the

steht meine Qual dass ich Dich nicht mehr seh, steht mei-ne Qual dass ich Dich nicht mehr seh.
fang that I feel at our parting can know, fang that I feel at our parting can know.



V. 2.

Du mehrtest die Freude, und kamen auch Sorgen,
 Schien mir düster mein Pfad, rings mit Dornen bestreut.
 Sang dein Stimmchen so milde, so freundlich von Morgen
 Dem süßen Laut so wand so gleich das bittere Heut.
 Doch wenn um uns her matt die Liebsten erliegen,
 Wenn Alter und Kummer, des Lebens Last drückt,
 Kanst, Schmerzens Königen, den Schmerz Du besiegen
 Der einsam und stumm auf theure Gräber blickt!

V. 2.

Du lehrtest mich einst in fremden Wehmuthstonen
 Von dem Krieger das Lied, der im Felde lag tot,
 Welchen schmerzvoll umschloss die Zärtlichkeit der Schönen
 Und ach ihn umsonst den kalten Becher bot
 So machtlos Dein Zauber o Herrin der Schmerzen
 Wenn starben uns Herzen die Gluthphantasien
 Und Deines Barden Blut erlosch in dem Herzen
 Drum Zauberin leb wohl, Schmusstuch ewig stechen

V. 2.

Each joy thou couldst double, and when then came sorrow
 Or pale disappointment to darken my way
 What voice was like thine that could sing of to-morrow
 Till forgot in the strain was the grief of to-day!
 But when friends drop around us in life's weary vaning,
 The grief, Queen of numbers, thou canst not assuage,
 Nor the gradual estrangement of those yet remaining,
 The languor of pain, and the chillness of age

V. 2.

Twas thou, that once taught me in accents bewitching
 To sing how a warrior lay stretch'd on the plain
 And a maiden hung o'er him with aid unavailing
 And held to his lips the cold goblet in vain.
 As vain these enchantments, of fleeting wild numbers
 To a bard when the reign of his passion is o'er
 And the quick pulse of feeling in equalty stumblers
 Fare well thou Enchantress! I meet thee no more.

Wie gleitet schnell das leichte Boot.
Swiftly glides the bonny boat.

Andante poco Allegretto

Singsstimme.

Piano-Forfe.

Wie

gleitet schnell das leichte Boot, dem U. fer kaum entflahn, sanft plätschern Ruderschläge in der Fischerhö-re Ton. Die
 swiftly glides the bonny boat just parted from the shore, and to the fishers' chorus note soft moves the dipping oar. His

dot

f

Netze knüpft ein froher Sinn, o schenke Gott Gedehn! Sie nähren from den schwachen Greis und Weib und Kindelein! Wir
 nets are born with happy cheer and o. ver may they speed, that feeble age and helpmate dear and tender bair nics feed. We

f *part*

werfen aus in Largo Bucht, die Netze schwimmen fern! Das leichte Boot roll Seegenswucht wagt auf dem See sich gern. Wir
 cast our lines in Largo Bay our nets are floating wide Our bonny boat with gladness wags right lightly on the tide. And

Das leichte Boot roll Seegenswucht wagt auf dem See sich gern. Wir
 Our bonny boat with gladness wags right lightly on the tide. And

CHOR

Wir
And

Wir
And

preisen unser täglich Loos, auf heller Sommerfluth, und segnen unsrer Hütte Schooss, unser Reichthum ruht!
happy prove our daily lot u-pon the summer sea, and bless our kindly cot where all our treasures be!

V. 2.

*Die Hexe webe Zauberbann
 Das Meerweib sing' am Riff.
 Kein Kobold oder Wasserspuk
 Hat Macht am kleinen Schiff!
 Den schuppig blanken Vorrath bringt
 Es treu durch Graus und Wind,
 Indess vom Ufer Jubel schallt
 Glück auf, ruft Weib und Kind.*

CHOR

*Wir werfen aus in Largo-Bucht
 Die Netze schwimmen fern
 Das leichte Boot voll Segensrucht
 Wiegt auf dem See sich gerne
 Wir preisen unser täglich Loos
 Auf heller Sommerfluth,
 Und segnen unsere Hütte Schooss,
 Wo unser Reichthum ruht!*

V. 2.

*The mermaid on her rock may sing,
 The wits may weave her charm
 Nor Water-sprite nor eldritch-thing
 The bonny boat can harm.
 It safely bears its scaly store,
 Thro' many a stormy gale
 While joyful shouts rise from the shore
 No homewards prone to hail.*

CHORUS.

*We cast our lines in Largo-Bay
 Our nets are floating wide,
 Our bonny boat with yielding sway
 Rocks lightly on the tide.
 And happy prove our daily lot
 Upon the summer sea,
 And blast on land our kindly cot
 Where all our treasures be*

Der true Jehnie.
Faithful Jehnie.

Andantino semplice amoroso

N^o 4
Piano-Forte

del p

The piano introduction consists of two staves in 2/4 time, marked 'del p'. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

cres *p* *Ped.*

O wann kehrest Du zu-rück, mein treu-er
When will you come a-gain my faith-ful

The first vocal entry is on a single staff. The piano accompaniment continues with two staves, including a 'Ped.' (pedal) marking.

Jeh nie o wann kehrest Du zu-rück?
Jeh nie when will you come a-gain?

Ped. *pp* *Ped.*

The second vocal entry is on a single staff. The piano accompaniment continues with two staves, including 'Ped.' and 'pp' markings.

Wenn das Korn ist ein-ge-bracht und ver-welkt der Blät-ter Pracht, dann keh-
When the corn is ga-the red and the leaves are wi-the red, I will

The third vocal entry is on a single staff. The piano accompaniment continues with two staves, including a 'p' marking.

ich zurück mein süs-ses Lieb-chen dann keh-ri-ck zu-rück.
come a-gain my sweet and lov-ly I will come a-gain!

cres *p* *Ped.*

The fourth vocal entry is on a single staff. The piano accompaniment continues with two staves, including 'cres', 'p', and 'Ped.' markings.



V.2.

Dann bläst der kalte Nord mein treuer Johnie!
 Dann bläst der kalte Nord -
 Birgt Gestober auch den Tag,
 Kaum den Pfad ich finden mag
 Komm' ich doch zu Dir, mein süßes Liebchen
 Komm' ich doch zu Dir! -"

V.3.

Dann willst Du sein bey mir mein treuer Johnie!
 Dann willst Du sein bey mir! -
 War es auch in heiliger Nacht,
 Wo manch grauser Spuk erwackte
 Komm' ich doch zu Dir, mein süßes Liebchen
 Komm' ich doch zu Dir! -"

V.4.

Nicht komm um Mitternacht, mein treuer Johnie!
 Nicht komm um Mitternacht -
 Schillern der Gespenster Reihn
 Bleicher auch im Irrlichtschein
 Komm' ich doch zu Dir, mein süßes Liebchen
 Komm' ich doch zu Dir! -"

V.5.

Ich scheiden wieder wir, mein treuer Johnie!
 Ich scheiden wieder wir!
 Neen, so lang mein Augenlicht
 Splegelt mir Dein lieb Gesicht
 Scheiden nimmer wir mein süßes Liebchen
 Scheiden nimmer wir! -"

V.2

Then winter's wind will blow my faithfu' Johnie!
 Then winter's wind will blow:
 "Trough the day, be dark wi' drift,
 That I canna see the left,
 I will come again, my sweet and bonnie
 I will come again."

V.3

Then will you meet me here my faithfu' Johnie!
 Then will you meet me here:
 "Though the night were hallow ween'
 When the fearfu' sights are seen
 I would meet thee here, my sweet and bonnie
 I would meet thee here!"

V.4

Come na by the muir my faithfu' Johnie,
 Come na bi the muir!
 Though the wraiths were glistning white
 By the dim o'f candles, light
 I would come to thee my sweet and bonnie
 I would come to thee."

V.5.

And schall we part again, my faithfu' Johnie!
 Shall we them part again!
 Sae long as my een can see Jean
 That face sae dear to me Jean,
 We shall not part again my sweet and bonnie
 We schall not part again!"

Jeanie's Trabsal.
Jeanie's Trabsal.

Andantino quasi Allegretto

Nº 5.

Piano-Forte

Als Wil-liam jüngst mich schinäh-te da schatt ich, rünn te sehr, doch
 By Wil-liam late of fen ded I blam'd him, I at low: and

bald mein Lorn ver-neh-te, und sich, da zürnte er! Nur hömt an mich die Rei-he Was
 then my ear ger en-ded and he is an-grig-ge And I in lorn am chi-del fer

lie-bendich ge-föhlt, meit er Ver-rath der Treu-e, und zankt, und schilt und schmahlt.
 what I neer di segrüd, and, tho' by love misgü-ded, am call'd my-self un-kind.



V. 2.

Drum, muss ich jetzt ihm nahen
 Spricht Hallsinn nur mein Blick:
 Es rathen die uns sahen
 Ihn fliehen sei mein Glück
 Nicht darf am Kürmesstagen
 Nicht wo der Weissdorn steht
 Ich guten Tag ihm sagen,
 Wenn er vorüber geht

V. 3.

Nicht in der Kirch ihn schauen,
 Fest auf mein Buch nur sehn:
 Doch mit gesenkten Braunen
 Steht ich manch Blicken schon
 Ach, wehrt der Kampf nach lange
 Natur ertrugt ihn nicht
 Mein Herz vergeht so bange
 Und Glück liegt mein Gesicht

V. 4.

Bleib treu Dein frommes Lieben
 Kein Zweifel drohet mir
 Wie wird es Dich betrüben
 Sähest Du die Thräne hier
 Im eignen treuen Herzen
 Zu sorglos, ohne Arg -
 Entdeckst Du alte Schmerzen
 Die Jeanie Dir verbarg.

V. 2.

So now: when I am nigh him,
 My looks must coldness wear,
 They tell me I must fly him,
 At market and at fair;
 Nor near the thorn-tree meet him,
 At evening, I suppose,
 Nor in the morning greet him,
 As by the door he goes.

V. 3.

Nor at the kirk perceive him,
 But pender on my book
 With downcast eyes deceive him
 Tho' stealing oft a look -
 Alas how long must Nature,
 This cruel war maintain:
 Content in everi feature
 While withen my heart: with pain.

V. 4.

O William, dost thou love me?
 Oh! sure I need not fear
 How dearest would it move thee,
 To see this falling tear!
 Too heedless thoughtless lover,
 From what thyself must feel,
 Why canst thou not discover,
 What Jeanie must conceal.

Die Hochlands Wache.
The highland Watch

Nº 6
Singstimme

Spiritoso e marcato

Alt Schottland! Wecke deiner Hohn so wilde prächtige Wei - - ser um' deines Ruhmes
Old Sco - tia wake thy mountain strain in all its wild, yet spleen - - ders, and wel come back the

Piano-Forfe

Rit - ter schön will kommen hier zu prei - sen! Stimm' ab - - le Har - fen rein und klar so je im Wald er
lads a - gain our honours dear de - fend - ers! be ev' ry harp and vi - ol strung till all the woodlands

klang - en, den nie hat ei - ne kühn're Schaar dem Bar - den lied ge - sung er -
qua - ver of many a hand your Burdshavering, but ne ver hault bra - ver.

CHOR.

Den Pibroch stimme Donald Ban den al le hoch wir Je ren Es schalle kräftiger Helden sang, wie
Then raise the pibroch Donald Bane now'll in key to cheer it, And let it be a martial strain that

kir-ger geruhen, hö-ren!
War-riors bold may hear it!

merzo *dim sempre* *scmp*

ppp *ancora piu piano* *ppp*

V. 2.
 Ihr holden Mägdelein, himmelan
 Laßt Eure Töne schweben.
 Nur Jungfrauenthul recht würdig kann
 Der Schöcken Ruhm erheben.
 Nur Wenge loben heimzu Euch;
 Der Todten denkt mit Warme
 Doch schliesst das edlen Stammes Zweig
 Gleich Brüdern an die Arme.

CHOR
 Hoch stamm den Pibroch, Donald Bane!
 Das Land vernehm mit Staunen
 Der Sanger sang, der Saitenklang,
 Gleich donnern dem Posaunen.

V. 3.
 Kanst deiner Berge Felsenhaupt
 Die Windsbraut je zerplütern?
 Sie stehen fest, vom Sturmsonnlaubt,
 Nie wird er sie erschüttern!
 Doch sieht der Feind eh dass der Bau
 Der stolzen Felsen sinket,
 Als treu als flich das häppchen blau
 Wenn Häuptlings Feder winket

CHOR
 Hoch stamm den Pibroch, Donald Bane
 Den Mut schwing voll Entzücken!
 Denn wer kann Schottlands Ruhm erwehn,
 Wer seine Lorbeern knicken?

V. 2.
 Ye lovely maids pitch high your notes
 As vagrant-voice can sound them,
 Sing of you brave, you noble deeds,
 Full glory kindles round them.
 Small is the remnant you will see:
 Lamented by the others!
 But such a stem of such a tree
 Take to your arms like brothers.

CHORUS
 Raise high the pibroch, Donald Bane
 Strike all our glen with wonder;
 Let the chaunter yell, and the drone note swell
 Till music speaks in thunder

V. 3.
 What storm can rend our mountain rock
 What will your headlands shiver?
 Long have they stood the tempest's shock,
 Thou know'st, they will for ever.
 Sooner your eye those cliffs shall view
 Split by the wind and weather,
 Than freeman's eye the bonnet blue
 Behind the nodding feather.

CHORUS
 Raise high the pibroch, Donald Bane
 Our caps to the sky well send them
 Scotland thy honnour who can stain
 Thy laurels who can rend them?

Des Schäfers Lied.
The Shepherd's song

111.

Nº 7.

Piano Forte

All. gr. etto

The first system of the score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a piano (p) marking and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes. A forte (f) marking appears in the middle of the system.

Die Aaustlichgltän auf grünendurund die Ferk in blauer Luft den
The gemen glitters on the swarthe lavrockis in the sky and

The second system continues the musical composition with two staves. The upper staff contains the vocal melody, and the lower staff contains the piano accompaniment. The notation includes various note values and rests, maintaining the established key and time signature.

Mantel hier bewacht mein Kind, das aus so Stundchen ruft.
Cobley on my pleud heepward and tomcis paasing by

Ach mein Trages schlecht! Mir
Oh no. sulland ston! I

The third system features two staves of musical notation. The upper staff shows the vocal line with lyrics, and the lower staff shows the piano accompaniment. The music continues with consistent rhythmic and melodic patterns.

schallt kein Lie bes ton! Der Schatten vom rer. trau ten Busch ist kaum erst halb ent. flohn!
hear nac wol come sound. The shadow of our trypting bush it wears so slowly round!

The fourth system consists of two staves of musical notation. The upper staff contains the vocal melody with lyrics, and the lower staff contains the piano accompaniment. The notation includes various note values and rests.

The fifth system consists of two staves of musical notation. The upper staff contains the vocal melody, and the lower staff contains the piano accompaniment. The notation includes various note values and rests.



V. 2.

Die Glöcklein an an den Schäfchen all
 Die klingen hell im West,
 Nur ach für mich der liebste Schall
 Sich gar nicht hören lässt!
 Ach nein! Trüb' und Träg
 Die Schatten weilen sich, —
 Ich steh' ein einsames Gespenst,
 Und weine bitterlich!

V. 4.

Noch gestern Abend kaufte ich fein,
 Ein Köpckchen blau und schön,
 Versprachs bei unserm Stelldichein
 Um ihre Stirn zu drehn.
 O weh! Trage schleicht
 Die Zeit, vorbei nicht will!
 Des Weissdorns müder Schatten schläft
 Gefesselt starr und still.

V. 3.

Vom Wasser hör' ich rauschend laut
 Der Mühle Klappern hier,
 Die Wirthin treibt die Kinder traut,
 Sie scheltend von der Thür
 O weh! Oed' es bleibt
 Der Ton ist nicht für mich
 Der Schatten vom vertrauten Busch
 Vergeht betrübt in sich

V. 5.

Doch halt! Dort seh ich sie am Weg
 Entwischt der schlauen Hül
 Sie klettert hoch am braunen Steg
 Wie schlägt mein Herz voll Gluth
 Ach nein! 's nicht so!
 Ein Blendwerk mich bewegt
 Der Schatten von dem Hayedorn
 Sich immer noch nicht regt

V. 6.

Nun nehm' ich mein Gebetbuch vor
 Zwar les' ich nur mit Müh'
 Beltt Colley heb' ich's Haupt empor,
 Und seh am Hügel — Sie!
 Ach nein! 's ist nicht so!
 Die Zeit will nicht vergehn
 Der Schatten vom vertrauten Busch,
 Bleibt fest wie Statue stehn.

N° 8

Andante affettuoso assai

Pianoforte

pdol

Noch ein-mal weck - - ken, Thrä - nen bang, o
 A - gain my Lyre yet once a - gain, with

pp *sempre piano*

Ly - ra der ner Sau - ten Klang, de - cor de heil'gem Schmerze - weilt, auch
 tears I wah' thy thrill'ing strain O sounds so sad ser - von dear I

trau - ernd hort auch gern mein Leid Doch schweig' in eu - - rem
 weep but could for e - ver hear. Ah cease nor more fast

dim.

Kla - ge schall tönt mei - - ner Ver - - zeit Ster - be fall! Und eu - rer Wech - sel
 scenes re call ye plain - tive notes, thou dy - est fall! For lost be naught thy

cres. *p*

V. 2

Mir schweben Lichtgestalten vor,
 Ich hör' der Seraphinen Chor
 Ihr seligen Geister, tragt mit Euch
 Mein schwächler'n Lied ins bessere Reich
 Wenn der Gelichte Liebreich hört
 Die ird'schen Ton' ihm einst so werth.
 Zeig' er sein Engelan Gesicht
 Ihr, deren Herz im Jammer bricht.

V. 2

Around me airy forms appear
 And Seraph songs are in mine ear!
 Ye spirits blest oh bear away
 To happier realms my humble lay
 For still my Love may deign to hear
 Those human notes that once were dear
 And still one angel-sigh bestow
 On her who weeps, who mourns below

Sally in our alley.

Nº 9

Andante no granioso semplice

Singstimme

Piano Forte

Von Op

p *Ped.*

at len Mad chen glatt und schön gleich keins dem hübschen Bäschen! Sie
all the girls that are so smart there's none like prettily Sally The

ist mein liebster Herzensschatz, und wohnt in unserm Strässchen! Ist
is the dar-ling of my heart, and she lives in our alley There's

keine Dam' im ganzen Land nur halb so süßlich wie Bäschen Sie
not a lady in the land that's half so sweet as Sally The

ist mein liebster Herzensschatz, und wohnt in unserm Strässchen!
it the dar-ling of my heart, and she lives in our alley.

ritard sempre

V. 2.

Ihr Vater knüpft Netze und schreit
 Sie aus auf allen Gassen,
 Die Mutter geht zum Verkauf
 Mit Schnüren in den Strassen.
 Wie kann solch Volk die Aeltern sein
 Von solcher Dirn' wie's Bäschen?
 Sie ist mein liebster Herzensschatz
 Und wohnt in unserm Strässchen!

V. 3.

Von allen Wochentagen lieb
 Ich herzlich mir nur Einen,
 Der ist's, der zwischen Samstag und
 Dem Montag pflegt zu scheinen.
 Darin putz' ich mich auf's allerbest,
 Und f'ühr' umher das Bäschen
 Sie ist mein liebster Herzensschatz
 Und wohnt in unserm Strässchen!

V. 4.

Kommt wieder Christnacht nah heran,
 Dann hab' ich Geld in Haufen!
 Ich schliess' es weg, und spar' es auf
 Für Liebchen viel zu kaufen.
 Ich wöllt' es wären tausend Pfund!
 Ich gab' es ab' dem Bäschen!
 Sie ist mein liebster Herzensschatz
 Und wohnt in unserm Strässchen!

V. 5.

Mein Meister und die Nachbarn thun
 Als ob es Spass nur wäre
 Doch rüder' ich für's Bäschen gern
 Ein Slave auf der Galere!
 Sind meine Sieben Jahr nur aus,
 Dann heiräth' ich mein Bäschen!
 Sie ist mein liebster Herzensschatz
 Und wohnt in unserm Strässchen!

V. 2.

Her father he makes cabbage nets
 And through the streets does cry 'em
 Her mother she sells laces long
 To such as please to buy 'em.
 How could such folks the parents be
 Of such a girl as Sally!
 She is the darling of my heart
 And she lives in our alley.

V. 3.

Of all the days, that's in the week,
 I dearly love but one day,
 And that's the day, that comes between,
 The Saturday and Monday.
 For then I'm drest all in my best
 To walk abroad with Sally;
 She is the darling of my heart
 And she lives in our alley.

V. 4.

When Christmas comes about again
 O then I shall have money;
 I'll hoard it up, and be it all
 And give it to my honey.
 And would it were a thous and pound
 I'd give it all to Sally
 She is the darling of my heart
 And she lives in our alley.

V. 5.

My master and the neighbours all
 Make game of me and Sally,
 And but for her I'd better be
 A slave and row a galley;
 But when my seven long years are out
 Oh! then I'll marry Sally;
 She is the darling of my heart
 And she lives in our alley.

N^o 4. , O wain kelpf de jind
→ 5. , All William jingp wif kelpf
— 8. , Kay rimmel wden thän